



香港兔唇裂顎協會

Hong Kong Association for Cleft Lip and Palate

微笑大使

麥明詩小姐 香港小姐暨演員
麥明山醫生 整形及整容外科醫生

榮譽贊助人

梁智鴻醫生
GBM, GBS, OBE, JP
前香港立法會議員

榮譽會務諮詢人

林偉文先生

榮譽顧問

醫學顧問

鄒錫權醫生 整形及整容外科醫生
馬芳蔭醫生 整形及整容外科醫生
何昭明醫生 整形及整容外科醫生
林禮根醫生 整形及整容外科醫生
鍾漢平醫生 整形及整容外科醫生
李金合醫生 整形及整容外科醫生
張永融醫生 整形及整容外科醫生
彭志宏醫生 整形及整容外科醫生
蔡永基醫生 整形及整容外科醫生
吳艷紅醫生 整形及整容外科醫生
麥忻華醫生 整形及整容外科醫生
潘大麟醫生 整形及整容外科醫生
金禮祖醫生 兒童齒科醫生
鄒德根醫生 口腔頤面外科醫生
張念光醫生 口腔頤面外科醫生
李劍雄醫生 小兒外科醫生
關少琮醫生 麻醉科醫生
韋霖醫生 耳鼻喉科醫生
朱家文醫生 耳鼻喉科醫生
陳以誠醫生 兒科醫生
阮嘉毅醫生 兒科醫生
張蔚賢醫生 兒科醫生
陳家豪醫生 普通齒科醫生
李焯傑醫生 矯齒科醫生

社會服務顧問

陳麗雲教授

心理輔導顧問

馮淑敏博士

護理顧問

鍾曼霞小姐

義務法律顧問

李志傑律師

會員通訊 第93期

2022年第三季

中心開放時間：

星期二至六

9:30am-12:30pm 及 1:30pm-5:30pm

星期一、日及公眾假期暫停開放

地址：九龍橫頭磡邨宏偉樓地下 11-12 號

電話：2794 1915 / 2338 7901

傳真：2338 7924

電郵：info@cleftlip.org.hk

網址：www.cleftlip.org.hk

Facebook：https://www.facebook.com/cleftlip.hk



我們是：



本會為香港稅務局認可之慈善團體、香港社會服務聯會及香港病人組織聯盟的成員

由於近期陸續有會員舉家移民，移民熱點包括：英國、加拿大、澳洲、美國、台灣、新加坡等地，所以由第 89 期會訊起一連幾期會將移民熱點國家的「唇顎裂及顱顏中心」詳情刊登，以幫助家長在到達當地後為子女尋求跟進治療。本期會訊介紹新加坡 KK 婦女及兒童醫院唇顎裂及顱顏中心。

9-12 月協會的活動預告包括：新生患兒家長組、每月聚會、二期唇鼻整形手術分享會、二期唇鼻整形及顎骨矯正手術術前預備工作坊、牙床植骨術前預備工作坊、兒童矯齒簡介會和重聚日、青年矯齒簡介會和重聚日、矯齒兒童口腔衛生講座、口腔肌肉功能運動工作坊、樹屋田莊環保深度行、第 31 屆會員大會—視像會議、言語治療家長訓練班等，大家記住預留時間，報名參加！

由於唇顎裂小朋友最容易出現中耳炎問題，本期會訊我們筆錄了 Youtube【偏方小百科頻道—中耳炎自然療法 | 輕鬆擺脫耳朵發炎】短片給家長參考，另亦刊載了新生患兒及有牙齒倒𦐇的小朋友家長的心聲分享，大家一定要看看。

會務報告

23/4 港島區賣旗日報導

今次套裝旗籌款活動成績理想，捐款善長芳名請留意本會網頁。我們除了感謝各界善長慷慨解囊外，亦再次感謝姜濤香港後援會和姜濤姜糖將心比心義工團的支持和幫助，還有義工們數次到訪協會協助處理宣傳單張的郵務工作著實令協會同工感到鼓舞！

各界對今次籌款活動反應非常熱烈，訂購及捐款支持者眾。協會人手有限，大量核對捐款和開發收據的工作令職員應接不暇。幸得義工劉志強先生和太太及時相助，日以繼夜地為我們編寫程式，把整個工序改以自動化和電子化進行，大大減少人手處理和節省時間。

協會在此特別鳴謝劉先生和劉太太的鼎力幫助！



協會為「香港青少年慈善朗誦音樂藝術馬拉松」的受惠機構

這項活動由 MUSXAM 主辦，為文學及音樂愛好者而設的既輕鬆又有意義的慈善朗誦及音樂藝術馬拉松，這次活動收益扣除開支後全數撥捐協會。活動已於 7 月 17 日下午於香港大會堂高座八樓演奏廳舉行，司庫朱家樂先生代表協會出席以上活動，他致詞感謝主辦機構，並接受捐款支票。



新會員介紹

樊 BB	張 BB	卓同學	譚 BB
陳 BB	黃 BB	唐小朋友	歐陽 BB

協會為「港九藥房總商會全力支持裕利藥業有限公司一百週年紀念慈善足球賽」的受惠機構

29/7 港九藥房總商會及裕利藥業有限公司的代表到訪協會，了解兔唇裂顎病患及協會的服務如何幫助患者和家長，並商討慈善足球賽的細節，慈善活動暫定於本年 11 月中舉行，而活動將為協會的愛心基金籌款，籌得款項將資助基層家庭患者接受慈善治療，幫助他們早日康復。



其他會務報告

- 30/4 義工家長劉太和高太透過視訊軟體向 Jems Character Academy 學生介紹兔唇裂顎及協會的服務。
- 30/4 協會總幹事朱太接受娛壹記者電話訪問有關姜濤香港後援會和姜濤姜糖將心比心義工團幫助協會 23/4 港島區賣旗日。
- 20/5 協會內務副主席呂永翔先生和委員關黃瑞芬女士到 Ladies' Recreation Club 出席捐款支票致送儀式。
- 24/5 協會前主席楊光輝先生出席聯盟 2021-23 年度第三次會議。
- 12/7 朱太和兩位駐會義工與 Pinocchio Communications 進行網上會議。
- 30/7 協會內務副主席呂永翔先生出席聯盟 2022 年度周年會員大會。
- 12/8 Musxamination Ltd. 代表到訪協會，與朱太交流成立慈善團體的經驗。
- 1/9 協會職員 Carmen 參與由社聯「Social Marketing & SEO Flash Workshop for NGO」舉辦的網上研討會。

會員福利

派發鎖匙扣 / 相架 / 音樂盒

我們衷心感謝香港迪士尼樂園送贈大批鎖匙扣、相架和音樂盒給協會！職員向參加班組、聚會和到訪的會員派發，大小朋友收到這些精美和可愛的禮品都非常高興。協會代表受惠會員再次向香港迪士尼樂園表達謝意！



派發世界著名口琴協奏曲專場門票

協會獲贈「世界口琴冠軍李俊樂獨奏音樂會 2022 — 世界著名口琴協奏曲專場」門票 20 張，職員已把門票轉送予有興趣的會員進場觀賞。音樂會於 12/5 假香港大會堂音樂廳舉行，精彩表演令觀眾留下深刻難忘的印象。協會十分感謝口琴家李俊樂先生的捐贈！

通告

續會安排／入會費及年費計算方法／會員福利

續會安排

協會的會籍由每年 4 月 1 日至翌年 3 月 31 日，年費港幣 100 元，會員或可選擇繳交一次性永久年費港幣 800 元，以繼續享用本會的服務及福利，續會手續如下：

- 1) 郵寄支票，抬頭：香港兔唇裂顎協會，在支票背面寫上姓名及會員號碼，寄往協會；或
- 2) 將年費直接存入本會恒生銀行賬號 208-009555-883，並在入數紙正面寫上姓名及會員號碼，然後傳真至 2338 7924 或郵寄至本會；或
- 3) 親自到本會辦理手續。

入會費及年費計算方法

入會費港幣 50 元（一次性收費），年費（每年 4 月 1 日至翌年 3 月 31 日）港幣 100 元，或永久年費港幣 800 元。新會員於每年 10 月 1 日後入會，會籍將在翌年 3 月 31 日屆滿，年費港幣 50 元；1 月 1 日至 3 月 31 日入會者，則豁免該年年費，但須繳交下年度年費。

會員福利

已繳交年費的會員可享有以下福利：

- 免費借用手托及出席協會舉辦的照顧者訓練班、家長聚會、手術預備工作坊、專題講座；
- 以半費資助購買鼻托及接受言語治療服務；
- 以優惠價格購買護理產品；
- 獲半費資助參與協會舉辦的康樂及戶外活動；
- 收到定期通訊及協會通告；
- 有機會獲分配外間機構之優惠、贈品或其他福利（如：主題樂園免費門票或其他團體演出之門票等）。

已入會兩年或以上，並符合資格的會員可參加以下治療／資助計劃：

- 6-12 歲唇顎裂兒童矯齒治療服務；
- 13 歲或以上唇顎裂青年矯齒治療資助計劃；
- 慈善唇顎裂治療計劃；
- 綜援或基層家庭會員更可申請【愛・延續 唇顎裂治療基金】資助住院及手術費用。

< 因應特殊情況，協會保留酌情處理權利。 >

張超雄博士的話

作為一個患有罕見疾病女兒的父親，我能夠體會到家長對於患病兒女的徬徨和擔憂。在得悉孩子健康出現問題時，父母往往都會心急如焚、不知所措，拼命去找尋原因和最好的治療方法。在這個時候能夠得到同路人的支援和安慰，分享經驗，提供寶貴資訊及實際援助，就像是在大海中抓住了水泡般，至少多了一分安全感，有同路人互相傾訴，走少很多冤枉路，對孩子未來的康復亦多了一分掌握。

香港兔唇裂顎協會就是兔唇裂顎病人和家長的水泡。協會能夠發揮這個作用及維持三十年的運作實在殊不簡單！這背後代表了家長之間的互助互愛、無數義工及專業人士的投入、以及社會各界的支持，還有協會全人的努力不懈，才会有今天的成就。

兔唇裂顎的成因和治療方法就如很多罕見疾病一樣，至今仍然在發展中，但最重要就是通過各方面互相合作，我們才有進步，而協會所發揮的功能是沒有人能夠代替的。

祝願協會三十而立！毫無疑問，作為病人組織，協會的立足點就是以病友及家長的權益為本，遇到社會上有違病友權益的事，必定要發聲及積極面對，無畏無懼地努力爭取。過去三十年沒有變，希望未來很多個三十年也不會變。



附註：

2014 年至今，協會遇到前所未見的艱巨困難，張超雄博士曾儘力幫助協會爭取訴求，以下簡單交代事件經過及張博士對協會的恩惠。

自 2014 年年初，協會察覺到有一個持續的、幅度越來越大的「把新生患兒轉介到聯合醫院小兒外科的現象，主要透過「特殊指定轉介」和「私家醫院職員主動為新生患兒約期見醫生」的形式。被轉介的新生患兒來自 4 間公營醫院和 7 間私家醫院的婦產科。這樣被轉介的新生患兒佔協會的新會員總數約達 65%，導致其餘 4 間公院的新生患兒數目大跌至每年只有在其本院出生的寥寥幾個。自此，公營唇裂顎治療服務的「分區轉介病人制度」被全然破壞，名存實亡。

2015 年年底，兒童醫院舉行簡介會，我們知道聯合醫院小兒外科將於 2019 年搬入兒童醫院。隨後，威爾斯醫院小兒外科亦會搬入，二合為一，除一向提供的第一期補唇和補顎手術外，更會提供成人患者的第二期唇鼻重修手術，預料屆時將更進一步集中本港的新生患兒在兒童醫院接受治療。這樣，大部份患者將難以得到由整形及整容外科醫生提供的醫治。為此，協會隨即成立〈唇顎裂治療服務關注小組〉跟進事件。

2017 年協會致函食物及衛生局和醫院管理局表達唇顎裂成人患者需要由整形及整容外科醫生提供的第二期「整合式唇部及鼻部整形手術」。隨後，聯合醫院小兒外科派一名醫生赴台灣長庚醫院顱顏中心向整形及整容外科醫生學習一年。至此，我們終於明白以上不尋常現象原來是為了使他們主理未來啟用的兒童醫院顱顏中心的行動合理化。

然而，小兒外科的病人年齡上限至 16 歲且專業範圍為小兒外科手術；但唇顎裂療程超過 20 年，患者需要的是整形和整容手術。再者，世界各地的顱顏中心主要是由整形外科醫生主理，原因整形外科醫生的專業範圍正正是唇顎裂和顱顏缺陷患者的整形及整容手術治療，他們的病人沒有年齡上限，由患者出生跟進至成年，幫助他們完全康復。自 1970 年年中起，本港公營醫院的整形外科部已經開始為患者提供全程完整的唇顎裂及顱顏缺陷治療，四十多年來協會絕大部份成人會員都是得到由整形外科醫生提供的唇鼻整形手術而康復。

2018 年年中，協會向前立法會議員張超雄博士求助。由於張博士本身也有一個患罕見疾病的女兒，他特別體恤唇顎裂患者的需要，並多次向醫管局轉達我們的訴求。張博士更分別於 2019 年 2 月 13 日和 10 月 8 日陪同協會代表約見醫管局質素及安全部總監鍾健禮醫生及總經理劉家獻醫生，讓我們能詳述意見和建議。可是，我們的申訴至今仍未有結果，協會將繼續跟進，有關事件的最新發展，請參看 2021-22 年度工作報告。

張博士於 2022 年年中移居海外，本會謹此致謝張博士的仗義幫忙，協助唇顎裂患者爭取整形外科治療！衷心祝福張博士和家人一切順利、身體健康、幸福快樂！

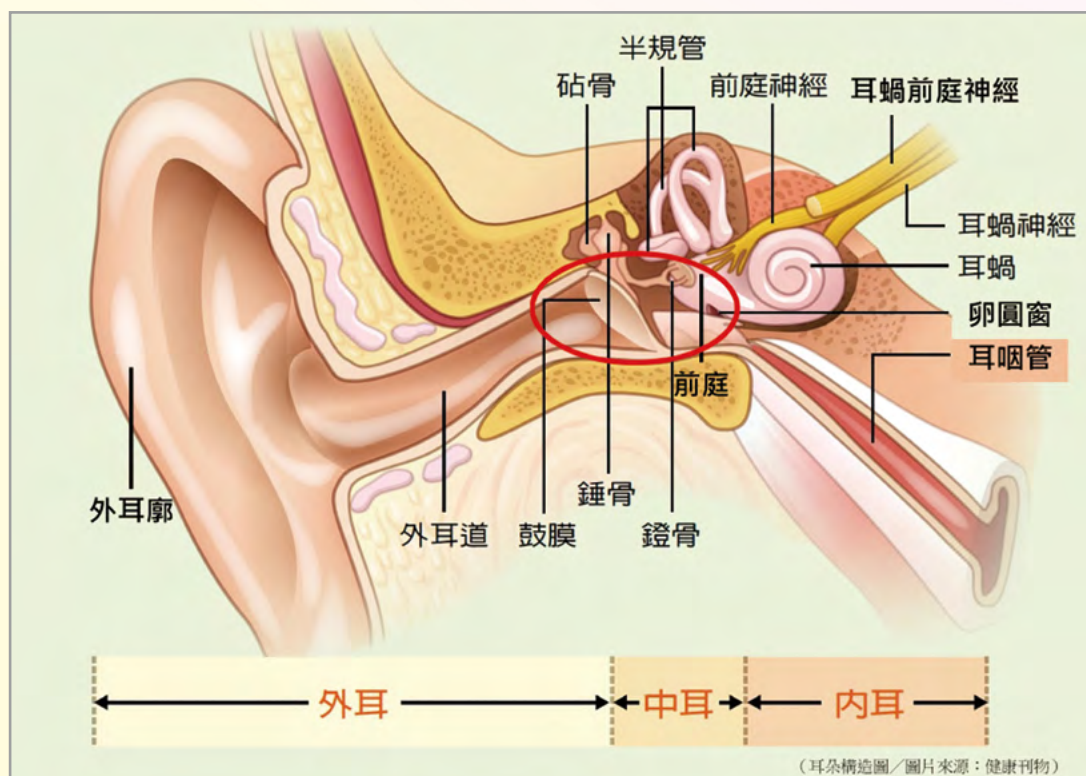
中耳炎自然療法

(本文筆錄自 Youtube 偏方小百科頻道 - 中耳炎自然療法 | 輕鬆擺脫耳朵發炎短片)

那什麼是中耳炎？成因是什麼？

中耳炎／耳朵發炎的症狀包括：頭暈、鼻塞、流鼻水、頭痛、耳朵痛、耳塞等。不少聽眾說：反覆四出求醫也治不好！

為何治不好？



(網上圖片) 屏幕上耳朵橫切面，紅圈處是中耳部分。中耳連接着耳咽管（右下方），直通咽喉。

耳咽管作用是：

1. 分泌黏液，黏液的作用是平衡壓力。
2. 排走黏液

舉例：坐飛機到一定高度，耳朵突然會“樸”一聲，這就是黏液正在發揮平衡壓力的表現。耳咽管一般都是關閉狀態，除非在進食時才打開。黏液就是通過這管道排去咽喉。同樣地，咽喉有炎症亦可通過此管道，影響耳朵。

何解「耳鼻喉」會是一個專科？

因為耳鼻喉是相通的。之前有一集講過發燒，可以在耳朵滴雙氧水退燒。因為雙氧水能通過耳咽管直達咽喉殺菌。

中耳炎就是耳咽管發炎，何解會發炎？

- 1) 最普遍就是你以前或現在曾濫用抗生素。

我們從小到大，傷風、感冒和咳都習慣去找西醫，吃抗生素。長年累月不斷吃抗生素，我們就適應了，吃再多也沒效。形成『抗生素抗拒』，身體和體內的細菌也適應了，任何細菌也很容易導致發炎。

輕鬆擺脫耳朵發炎

2) 喝奶類製品 — 中耳炎必須戒喝所有奶類製品，包括咖啡和奶茶，因為咖啡和奶茶中含有奶，我們必須走奶，何解？

奶類製品會令咽喉中的黏液大量增生。而那些黏液往往帶有很多壞菌，這些黏液壞菌是能通過耳咽管，走入耳朵內部，導致發炎。奶類製品是中耳炎無法根治的最大元兇。要根治就必須戒掉所有奶類製品。如果對蝦敏感的還要戒吃蝦，起碼戒吃一段時間，要視乎你有沒有對蝦類敏感。

中耳炎發作時也必須戒吃糖份。我一直強調，所有細菌也喜歡吃糖份。因此，必須斷掉細菌的食糧，使它餓死！如果戒口沒效，才用其他方法解決。

有什麼其他方法？

最簡單就是膠性銀，即是銀離子水，它有強力殺菌功效，非常安全。



使用方法

1. 側身躺下，把幾滴膠性銀滴進發炎的耳朵。每天可以用幾次，完全沒有副作用，且非常有效。它能殺死和抑制細菌病毒，但不會殺好菌。
2. 除了滴耳，還可以內服，每天幾湯匙也可以。在剛爆發期間，不妨內服膠性銀，如不成功，可以加上用大蒜油。大蒜油可以臨睡前，側身躺下，滴 1-2 滴入耳內。首選是膠性銀，不成功的，再加上大蒜油。還是不成，那就可能是你的自身免疫力太低，必須提升免疫力才能根治。

提升免疫力方法？

較早前「缺維他命 D 的八種症狀」這集有詳細講解。維他命 D 能顯著地提升身體免疫力，補充維他命 D 有特定方法，不能亂吃，敬請重溫視頻。

當然，我建議中耳炎患者先用膠性銀，可滴耳再加內服，如沒效果，可再加上大蒜油滴耳。還是沒效，才用維他命 D 療法。膠性銀能搞掂就簡單了，但萬一你是長期中耳炎就要注意了，可能是自己免疫力太低，維 D 療法最有效解決。

相關連結：

膠性銀 <https://iherb.co/cjJbGCc>



大蒜油 <https://iherb.co/9B7A3L7>



觀看 Youtube 偏方小百科—中耳炎自然療法 | 輕鬆擺脫耳朵發炎短片，請掃描右方之二維碼：



註：以上謹供參考，家長可先向你的醫生了解是否合適使用。

穎瑜是我的二女兒，於今年3月在聖保祿醫院出世，患有左單側不完全唇裂，裂約2mm闊，左鼻翼下榻。她滿3個月時，蔡醫生在養和醫院為她做補唇手術。現在小女兒5個多月大，是家中笑聲最多兼最大聲的新成員，懷疑她快要笑到有腹肌。家中長輩們都對她寵愛有加。

起初懷上小女兒的時候，我覺得自己有不知道從哪裡來的福氣，因為我是經期非常疏的人，能有多一個孩子實是難得。而大女兒很想要一個妹妹，兩姊妹年齡差3-4年很理想。一切都非常如意。當到私家醫院照結構時，醫生發現了胎兒有單側兔唇，疑似牙床骨也有裂。我和先生酸著鼻子走從醫生房走出來，一邊查看手機上有關兔唇的資訊，另一邊大顆大顆淚兒不自主地掉到屏幕上。當查看到有些唇顎裂患者由嬰兒到成人整過成長過程中要接受多次手術，更要取身體不同完整部分來填補缺失，長大或者會自卑，便感到很難過和恐懼。我也覺得十分內疚，因為自覺得作為媽媽未能給孩子最基本的健全和快樂。

難過後也要恢復理智，我們到另一間醫院多照一次結構，確定心臟等器官正常沒有唇顎裂相關的其他問題。進而安排抽羊水同時用作晶片檢查，和再仔細一點的全基因檢查(whole-exome sequencing)。考慮過無其他已知的問題後，我和先生都決定留下BB。

在懷孕過程中，面對已知的挑戰，實是擔憂。雖然網上有許多故事分享，但大多都不是第一身寫的。孩子是被動帶到這世界的，要經歷種種難關，他們開心嗎？長大後會埋怨我們嗎？我想不通的時候，厚著面皮，和朋友傾訴。她們的分享是我意想不到的。「我這個女同學也有兔唇啊，大家都一齊玩，班中女生最快係佢結婚呢！」「我也有個舊同學是兔唇，和普通人一樣除了講有鼻音，但無阻她做語文老師，唔覺得佢有特別唔開心呀。」「我的兔唇好朋友有個幸福家庭，剛生了第二個小朋友，兩個小朋友也是正常呢。」聽完後這些非遙不可及的例子後，知道唇顎裂的小朋友長大後也一樣可以有美滿人生，頓然釋懷。有同事也介紹我認識了一個有唇顎裂小朋友的家庭，這個很友善的家庭約我們與他們可愛的患兒一起玩，又分享了許多經驗和資料，讓我們更有信心面對可能的挑戰。

但要長老接受兔唇的孫兒，又是另一番考驗。他們知道後部分人有情緒問題，勸我放棄懷孕。因為家人的說話是最直接的，所以傷害性也很大，我的決定和情緒也因而反覆了一段時間。最後，我和先生找了長老們特別熟又可靠的親友主動勸談，慢慢開解了他們。有其中一位親友向長老勸談的話我尤其深刻：「唇顎裂是最低的缺陷之一，是十分幸運。接受到的，就看看有什麼可以幫助，接受不到的，不須幫忙但也不要多話，就讓孩子的父母自己決定吧。」

我原本考慮在瑪麗醫院分娩，並讓小女兒在該醫院接受手術及治療等。但出世前幾個月，我們知道唇顎裂科很有經驗的主診及副醫生也離開了該醫院，加上疫情不斷升溫，擔心非緊急性手術會大大押後和出入公立醫院的感染風險。隨後，我們計劃在私家醫生分娩和做手術，但求安心。在疫情高峰的非常時期，協會也繼續給予我們許多協助，如組織視像初生患兒分享和其他個案分享，whatsapp關心媽媽我和小女兒的狀況，並解答初生患兒照顧的各樣問題，借出過往的醫學講座光碟和特別的購物物資安排等，讓我們不用徬徨。

在出世前另一準備是考慮是否為小女兒保留臍帶血及臍帶膜。我們找到2018年的一些報導引述在南美哥倫比亞的一份醫學文獻，成功利用患者臍帶血中的幹細胞長出原本缺失的新顎骨，也有多個

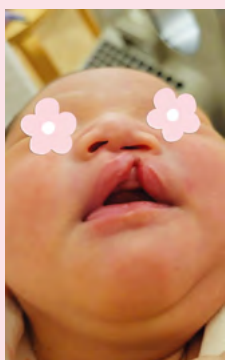
類似的臨床研究在各地正在籌備或進行中。而現時香港未允許幹細胞的研究和應用，外國也是在臨床研究階段。未來這方面的醫學科技發展，和患者是否能直接得益，還是未知之數。

我們按婦科醫生的建議，在預約的日期進行催生，讓孩子在她和富經驗的兒科醫生在十足準備下出生，以應對孩子的突發情況。幸好催生的過程十分順利，經過一番努力後聽到小女兒洪壯的喊聲，實是歡欣。看到小寶寶的面，心裡說，你就是你，歡迎你來到我的懷內。萬幸的是兒科醫生期後告訴我小女兒只有唇裂無顎裂，她未來要面對的治療簡單不少。

出院後我們透過朱太一對一視像教學學習非手術性矯形。因為小女兒左面鼻翼下陷得很，貪靚的我很想在花心機在嬰兒出世後首3個星期，趁鼻軟骨還可塑形時做好這門“手工藝家課”。起初我雞手鴨腳，用了很多時間剪膠布，但形狀不合面形，貼得又有點混亂；力度也控制得不好，如拉扯了面珠而非咀唇或鼻的位置。後來，我們把女兒正面的相片1:1印了出來，易於畫出膠布理想的形狀，每次也用這個樣辦剪膠布出來，裁幾天的分量並分好每天一套，以節省時間。一把功能好的剪刀，包括刀頭稍為尖長及刀片有防黏塗層，可以令剪裁更靈活更得心應手。標準的鼻勾因壓住鼻頭的肉而出現深的印痕，技師為小女兒打磨鼻勾，情況大為改善。一開始比較容易為初生兒貼膠布，但嬰兒日漸長大活動能力大增，很抗拒被貼膠紙和勾鼻。我有時給奶嘴小女兒，她一邊吸，我一邊貼，又或者跟她談天唱歌分散她注意，然後快速貼上。貼的力度經練習後也大為改善。經過幾個月的努力，小女兒的矯形效果不錯，手術時不需為鼻型特別調整，現時的鼻型仍然很挺，醫生相信長大後會繼續維持。

小女兒在初生後滿3個月做補唇手術。蔡醫生用modified Millard rotational advancement方法替小女兒補唇。傷口置於鼻底的一線橫線和人中脊線大致重疊的一條線，效果自然。醫生耐心的解答問題，純熟的手術技巧及對小兒細心的態度，令我們感到放心和感恩。手術的醫生費因為協會的關係減半，令實際支出大為減輕。現在手術後，我們於日間密密為小女兒按摩疤痕位置，晚上貼上疤痕貼。鼻子在手術後到現在維持大致對稱，所以比較少佩戴鼻托。小女兒在手術後更愛笑愛玩，是個小甜心。

最後，想藉此多謝協會的朱太、義工劉太、李姑娘，及在協會聚會／通訊分享過的家長。你們的支持成為了我們的動力。前人點滴累積的經驗，令小女兒受惠，在更前的起跑線上快樂步前。



從左至右為穎瑜不同時期的相片

阿仔的牙齒倒𦐇問題越來越嚴重

撰文：樂文媽

大家好，我係樂文媽。我阿仔今年 10 歲，他出世時患有單側唇顎裂，在聯合醫院跟進。

他在 3 個月大時接受補唇，手術尚算順利。他約在 9 個月大時接受補顎手術，但在補顎手術後兩、三天，我們發現他上顎中間補顎傷口處有線部鬆脫，之後那裡就出現一個漏洞。

約半年後，他接受上顎漏洞修補手術，手術後漏洞是修補了，但卻在旁邊出現了一個新的漏洞，使我們感到失望。

隨著阿仔逐漸成長，我發覺他的上下牙齒倒𦐇問題越來越嚴重。今年年頭我參加了協會舉辦的兒童矯齒治療簡介會，知道原來早期矯齒可以大大改善兔唇裂顎孩子的牙齒倒𦐇問題，所以我幫阿仔即時報名參加兒童矯齒治療，同時也另外安排他接受牙床植骨手術。

較早前，我們見了口腔頷面外科醫生。他說我兒子的牙齒倒𦐇有 9mm，同時我阿仔已經錯過了 8-9 歲時的上牙床擴張和前方牽引面弓治療。由於阿仔已經 10 歲，醫生建議他儘快做牙床植骨手術。他還說如果補顎手術做得不好，牙齒倒𦐇問題會較嚴重。

錯過了早期矯齒，我們雖然感到非常無奈，但也要接受。所以等阿仔剝了多生齒，約在今年 12 月他會接受牙床植骨手術。

希望手術後他還能趕到“搭到尾班車”，接受兒童階段的矯齒治療，改善牙齒倒及問題，盡量避免將來要接受顎骨矯正手術。

在此，我們衷心感謝協會提供兒童矯齒治療，幫助兔唇裂顎孩子改變牙齒倒𦐇，減低他們未來要承受的手術痛苦！



提 提 您

注意安全使用鼻托

協會不時接獲家長報告，患兒在配戴「傳統型鼻托（如右圖）」時出現以下問題，家長務必小心，以策安全。

- 1) 家長發覺遺失了鼻托，以為孩子把鼻托吞下，於是帶他到急症室求助，幸好鼻托後來在家中尋回；及
- 2) 患兒貼面膠布鬆脫，鼻托掉入口中，並卡在咽喉，險致窒息。



傳統型鼻托配戴方法

移民熱點的唇顎裂及顱顏中心詳情－新加坡

最近不少會員舉家移民，熱門移居地點為加拿大、澳洲、英國、美國、台灣及新加坡等。為了幫助會員到達當地後能儘快找到合適的唇顎裂及顱顏治療服務，由第 89 期會訊起，我們陸續介紹不同國家的唇顎裂及顱顏中心供大家參考。本期會訊我們介紹的是新加坡。

新加坡－KK 婦女及兒童醫院 唇顎裂及顱顏中心

該院唇顎裂及顱顏中心是新加坡唯一一間為患有頭、頸、顱顏異常的患者提供綜合治療的醫療中心。

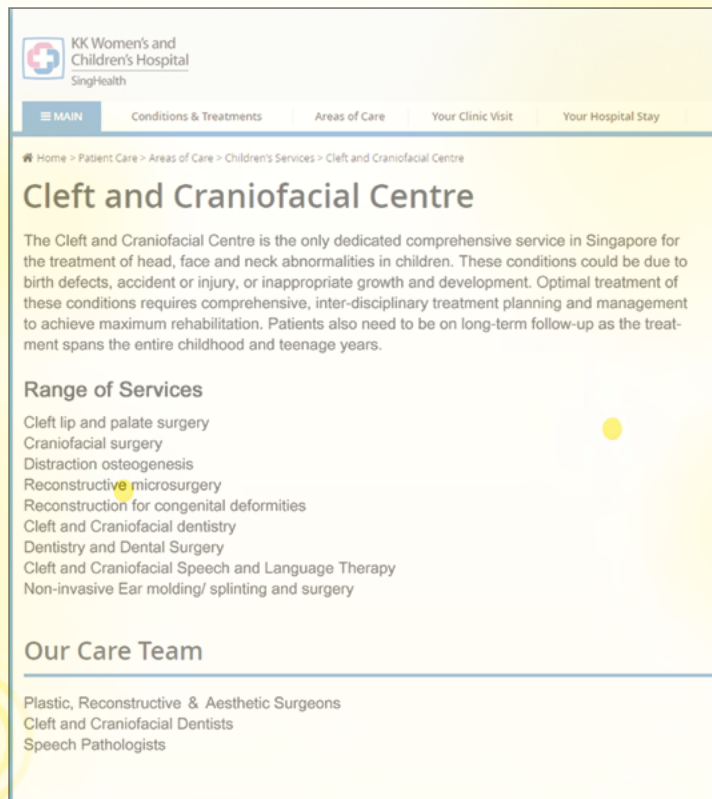
這些頭、頸、顱顏異常可能是由於先天缺陷、意外受傷、成長及發育問題所致導，最理想的治療模式是綜合和跨專科的治療計劃及治理，以達致最高的康復成效，所以患者需要由出生至成年階段的長期跟進。

顱顏團隊成員包括：

- 整形、整容及美容外科醫生
- 唇顎裂及顱顏牙科醫生
- 言語治療師

該中心提供的治療服務：

- －唇顎裂手術
- －顱顏外科手術
- －牽引成骨手術
- －微型外科重整手術
- －先天缺陷重建手術
- －唇顎裂及顱顏缺陷齒科
- －齒科外科手術
- －唇顎裂及顱顏缺陷言語治療
- －非入侵性耳部重整手術



接受轉介的先天及後天顏面缺陷包括：

- －顱顏綜合症
- －半邊小臉症
- －唇顎裂
- －特雷徹・柯林斯綜合症
- －亞伯氏症
- －克魯松氏症候群
- －小耳症及其他先天耳部缺陷等等

以下是 KK 婦女及兒童醫院 唇顎裂及顱顏中心的負責人、地址、電話及電郵等資料：

KK Women's and Children's Hospital Cleft and Craniofacial Centre Team — Cleft Palate Team

KK Women's and Children's Hospital

Level 5 Women's Tower

100 Bukit Timah Road

Singapore, Singapore 229899

Team Phone: 65.6.394.1521

Team Fax: 65.6394.1524

Team Website:

<https://www.kkh.com.sg/patient-care/areas-of-care/childrens-services/Pages/cleft-craniofacial-centre.aspx>

Patient Age Range: 0-18

Team Leader(s): Gale Lim Jue Shuang, MBBS, MMed, MRCSEd, FAMS (Plastic Surgery)

Team Coordinator(s): Joanne Jovina Cheng, BSc, MHSc (Nursing); Josephine Tan (Coordinator/Administrator)

新生患兒家長組

唇顎裂是最可以醫治的先天性缺陷，如果你不懂得照顧就會令孩子受到不必要的痛苦；相反地，你認識了整個治療程序和掌握到照顧方法，唇顎裂問題便會變得簡易和輕鬆。本會致力支援懷孕家長及幫助唇顎裂患兒康復，定期舉辦新生患兒家長組，為家長提供全面和詳細的資料，幫助患兒得到最適切的治療，減低唇顎裂帶來的影響，身心健康成長。

節數	內容
第一節	餵哺及哽噎／治療程序／社區醫療服務介紹
第二節	補唇手術照顧／疤痕按摩／鼻托效用／半固體食物餵飼
第三節	補顎手術照顧／語言／耳疾處理／牙齒護理／患兒教養

(第 101 期第三節)

日期：5/8/22 (星期五)

(第 102 期第一至三節)

日期：8/10/22、15/10/22 及 3/12/22 (星期六)

時間：2:30 p.m. - 4:30 p.m.

地點：協會會址

對象：懷孕家長及新生患兒家長

收費：會員免費



「伴你同行 - 唇顎裂患兒家庭支援服務隊」招募隊員

「伴你同行 - 唇顎裂患兒家庭支援服務隊」由「同路人」負責作經驗分享及指導，以體現互助精神，使懷有唇顎裂胎兒的家長、新生患兒和父母、接受第二期矯形手術的成人患者及家人得到更全面的支援和協助。服務形式包括：約見面談、醫院探訪新生／術後的患兒和患者、家庭探訪、電話跟進及以小組形式與區內會員聚會。

「伴你同行 - 唇顎裂患兒家庭支援服務隊」現招募十歲以下患兒的家長及居住於港島、九龍、新界東及新界西的家長加入協助，報名及查詢請電 2794 1915。

「伴你同行 - 唇顎裂患兒家庭支援服務隊」例會

日期：18/8/22、21/9/22、2/11/22 (星期三)

時間：11:00 a.m. - 1:00 p.m.

地點：協會會址

備註：義工將獲發交通津貼



第 31 屆會員大會 - 視像會議

一年一度協會的大日子又來了，第 31 屆會員大會即將舉行！會員大會環節包括：與各會員分享過去一年協會的工作，致謝各委員、義工及會員的協助等。雖然當日沒有豐富晚餐和精彩表演節目，但協會準備了貼心禮物，凡出席視像會員大會的會員家庭都有份！

日期：17/9/2022 (星期六)

時間：2:30p.m. - 4:30 p.m.

形式：視像會議

對象：協會會員

每月聚會

每月茶聚讓家長們有機會暫時放下照顧患童的工作，在輕鬆愉快的環境下共聚，彼此交流，內容圍繞：患兒照顧、療程、手術、耳疾、語言、牙齒、入學、教養、建立自信、社會心理適應... 等等所有家長關注的話題，可以聽到過來人的經驗分享，亦可就自己的疑難請教資深家長。每月一次的茶聚，不容錯過！

日期：9/9/22 (星期五) 7:00 p.m. - 9:00 p.m.

29/10/22 (星期六) 2:30 p.m. - 4:30 p.m.

5/11/22 (星期六) 2:30 p.m. - 4:30 p.m.

時間：2:30 p.m. - 4:30 p.m.

地點：協會會址

收費：會員免費





言語治療家長訓練班

由駐會言語治療師主講，指導家長於子女接受言語治療期間，如何能在家裡有效地幫助他們練習，從而得到更佳效果；並且鼓勵家長與較年幼患兒的家長分享心得，以協助孩子開展言語。

日期：27/10/22（星期四）口肌訓練

24/11/22（星期四）發音訓練

29/12/22（星期四）啟發兒童溝通潛能

時間：4:00 p.m. - 6:00 p.m.

地點：協會會址

講者：註冊言語治療師

對象：患兒家長

收費：會員免費



「唇鼻整形手術分享會」

專為成人而設，邀請已接受唇鼻整形手術的過來人分享如果決定接受手術，子女該於甚麼時候接受二期治療手術？如何尋求公 / 私營治療？術前如何準備？術後怎樣照顧？這個分享會專為以上家長及患者而設，將邀請過來人（已完成整形手術的患者及家長）作分享，讓大家做好準備。

日期：24/9/22（星期六）

時間：2:30 p.m. - 4:30 p.m.

地點：協會會址

對象：協會會員及家長

收費：會員免費、非會員每個家庭 \$20

瑜珈班

瑜珈動作可促進血液循環，而瑜珈呼吸可減低二氧化碳含量，令身體更健康；瑜珈還可增加力量、強化肌肉、提昇專注力、增加柔韌度、改善姿勢及平衡力，幫助學員恢復體能，添加動力去應付日常工作及照顧家庭。

日期：6/10、13/10、20/10、27/10

3/11、10/11、17/11、24/11

1/12、8/12、15/12、29/12

時間：7:00 p.m. - 8:15 p.m.（星期四）

地點：協會會址

收費：\$720（每堂 \$60 堂）



樹屋田莊環保深度行

樹屋田莊中的「樹屋歷奇培訓中心」是發展專業歷奇訓練課程及體驗活動的，既能啟發我們自身的潛能，鍛鍊心智、氣魄、責任心和自律性，更能培育 IQ 和 EQ 的均衡發展...

活動設施暨有：三索橫渡、飛越迷城、印第安遊獵、七彩迷牆、原野大腳八、奇妙橫水渡、環保再造紙、飛索橫渡、緣繩下降、樹中橫行、攀越彩虹、羅馬古城、創意木作坊、葉脈拓印等...

日期：23/10/22（星期日）

時間：9:15 a.m. - 5:00 p.m.

集合地點：港鐵九龍塘站 D 出口地面

對象：會員及家屬

午餐：到會餐盒

收費：會員成人 \$195、小童（12 歲以下）\$160

（協會已半費津貼）

非會員成人 \$400、小童 \$320

名額：44 人



查詢及報名：

2794 1915



兒童矯齒期口腔衛生講座

兔唇裂顎兒童的牙齒排列不齊，增加清潔牙齒的難度，導致他們比一般兒童容易患上牙周病及蛀牙。在矯齒期間，牙箍令兒童更難清潔牙齒。為預防各種牙齒及口腔疾病，學懂正確的口腔衛生知識尤其重要。

目的：讓參加者認識基本的口腔衛生知識，針對正在接受矯齒治療及換牙的兔唇裂顎兒童的情況，教導個人化的口腔清潔方法及提供預防口腔疾病的建議。亦藉此鼓勵各位兔唇裂顎的兒童及家長更積極地清潔口腔細菌，從而改善他們的口腔衛生情況，有助矯齒治療及保障牙齒健康。

內容：蛀牙成因及預防方法；

牙周病（牙齦炎）成因及預防方法；

兔唇裂顎的兒童進行矯齒時，正確的牙齒清潔方法；

幫助改善口腔情況的飲食建議。

日期：19/11/22（星期六）

導師：協會會員及義工

時間：3:00 p.m. - 5:00 p.m.

對象：兒童矯齒治療計劃參加者及其父母或照顧者

地點：協會會址

收費：會員免費

「6-12 歲兒童早期矯齒治療」簡介會

對唇顎裂患者來說，影響他們最深遠的可說是上顎發育不足而引致中面凹陷和上下牙齒不能正常咬合的問題。早期矯齒（包括：上牙槽擴張及前方牽引面弓 reverse headgear 治療）有助改善唇顎裂患童的上牙槽狹窄及上下牙齒不咬合的問題，收窄『倒𦐇』程度，亦可能減低他們日後顎骨矯正手術的複雜性。這早期矯齒療程早已在多國推行，並認同它有正面功效。協會有幸申請到慈善基金支持這項早期矯齒治療計劃，以減輕部份家長的負擔。簡介會將講解如何參與治療計劃和申請資助方法，並解說患童應如何配合及日後跟進詳情等，萬勿錯過。

日期：21/10/22（星期五）

對象：協會 6-12 歲兒童會員及家長

時間：7:00 p.m. - 9:00 p.m.

收費：會員免費

地點：協會會址

「13 歲及以上青年矯齒治療資助計劃」簡介會

第二階段唇顎裂矯齒治療可以在顎骨發育完成前幫助患者進一步矯正他們的上下牙齒『倒𦐇』問題。協會有幸申請到慈善基金支持，資助來自基層及綜援家庭的唇顎裂青年接受私家矯齒治療，使他們在時間上、地點上能較有彈性地配合治療需要，同時減輕家長的部份負擔。計劃主要目的是：

1. 讓青年患者可自行選擇有豐富兔唇裂顎矯齒經驗的私家醫生所提供的矯齒治療；
2. 可以得到「以減低上下牙齒倒𦐇為目標」的矯齒治療；及
3. 適時的矯齒治療可減低青年患者的牙齒『倒𦐇』問題，改善他們的進食、說話和外觀，更重要是減低他們日後顎骨矯正手術的複雜程度，甚至可能避免他們對這項手術的需要，使他們能早日輕鬆康復。

簡介會將講解如何參與治療計劃、申請資助方法、治療期間患者應如何配合、日後治療跟進等等，有適齡子女的家長，不要錯過這難得的機會！

日期：30/9/22（星期五）、14/10/22（星期五） 對象：協會 13 歲及以上青年會員及家長

時間：7:00 p.m. - 9:00 p.m.

收費：會員免費

地點：協會會址

「二期唇顎裂手術術前預備」 工作坊

踏入青春期，孩子開始注重自己外表，可能他們的上下牙齒『倒𦐇』情況會越來越嚴重，家長因而會想到：子女該於甚麼時候接受二期手術治療？如何選擇最合適的醫療服務？術前如何準備？術後怎樣照顧？…這個分享會專為以上家長及患者而設，將邀請過來人（已完成第二期唇鼻整形及顎骨矯正手術的患者及家長）作分享，讓大家『知多啲，可以準備得好啲』。

日期：4/11/22（星期五）

時間：7:00 p.m. - 9:00 p.m.

地點：協會會址

對象：會員及家長

收費：會員免費

「牙床植骨手術術前預備工作坊」

每逢長假期都是最多小朋友接受牙床植骨手術的時候，因為手術後他們有充足的時間去休息和康復。

為了幫助家長和小朋友做好準備，協會舉辦手術前預備工作坊，並將邀請過來人（已接受手術的患童及家長）作分享，提點即將需要接受手術的患童及家長有關手術前的準備、術後情況、傷口護理、飲食及跟進治療等。

日期：11/11/22（星期五）

時間：7:00 p.m. - 9:00 p.m.

地點：協會會址

對象：會員及家長

收費：會員免費



「Oral Myofunctional Therapy 口腔肌肉功能運動」 視像工作坊

嬰兒自出生起口部肌肉如：面頰肌肉、嘴唇及舌頭會隨年數漸長和進食經驗增加而持續發展。在進食發展過程中，幼兒的下顎骨、嘴唇及舌頭運用能力要不斷進步才能有效地咀嚼食物。隨著幼兒開始學習說話，口部肌肉的靈活度及協調亦是相當重要的。口肌發育不良除了影響咀嚼功能，更會嚴重影響語言發展，從而發音不清晰，有些情況較嚴重的孩子會因未能控制口肌協調能力以致口部未能合上，出現牙齒排列不整齊和擠迫，繼而影響面部和牙床骨發育，導致外觀明顯變化。

兔唇裂顎患童的顎骨生長會比較緩慢，因為在成長過程中接受過手術，部份口腔肌肉被破壞，所以口腔肌肉發展會較差。再者，他們顎骨上的疤痕組織沒有彈性而形成拉扯力，使上顎骨生長受阻礙，中面塌陷及上下牙齒『倒𦐇』，所以正確的口腔肌肉功能運動對於口腔面部發育是非常重要！經外國專家多重試驗，證明如患童有適當的口腔肌肉運動是可以幫助他們的顎骨生長，從而改善牙齒咬合，幫助進食，提升溝通能力和社交。

日期：26/11/22（星期六）

時間：2:30 p.m. - 3:30 p.m.

模式：zoom 視像會議

講者：矯齒科徐詠琦醫生及牙科余慧敏醫生

對象：會員及家長

收費：會員免費、非會員每個家庭 \$20



查詢及報名：
2794 1915



手術工作坊



2022.5.13 二期手術術前預備工作坊



2022.6.29
疤痕按摩工作坊



2022.5.20 牙床植骨術前預備工作坊



2022.7.16
視像口腔肌肉功能運動工作坊



2022.6.11 牙床植骨交流會



2022.9.7
疤痕按摩工作坊

講座



2022.7.8
患兒入學講座



2022.7.9 口腔衛生講座



新生患兒家長組



2022.3.4
視像新生組 100 期第 1 節



2022.4.14
新生 BB 家長聚會



2022.5.6
新生組 100 期第 3 節



2022.6.10
新生組 101 期第 1 節



2022.6.17
新生組 101 期第 2 節



2022.8.5
新生組 101 期第 3 節



2022.8.13 新生組 91-98 期重聚日



言語治療服務



治療師為小會員進行言語治療



言語治療家長訓練班



鼻托工作坊



技師為會員配發合適鼻托

兒童矯齒計劃



2022.4.29
兒童矯齒計劃簡介會



2022.7.15
兒童矯齒重聚日



2022.7.29
兒童矯齒計劃簡介會

青年矯齒計劃



2022.4.30
青年矯齒計劃視像簡介會



2022.6.18
青年矯齒計劃簡介會



2022.8.20
青年矯齒計劃簡介會



2022.7.30 青年矯齒計劃重聚日



伴你同行服務



2022.2.16
伴你同行支援服務組會議

每月聚會



2022.5.14 BB 家長聚會



康樂活動



2022.7.24
大棠潘媽媽果園體驗坊



2022.8.21 仲夏悠閒樂在錦田

暑期班



2022.8.6
染色鎖匙包製作班



2022.7.23
逆境自強 -
強積金 (MPF) 研習班



2022.8.12
永生花水晶膠字母燈座
製作班



2022.8.19
香薰字母擴香石相架
製作班



2022.8.27
園藝治療親子工作坊

駐會言語治療計劃

唇、顎及牙齒都是語言、發音的重要器官，由於唇顎裂患兒的發音器官條件不足，所以大部份顎裂患者會有語音障礙包括：語音發展遲緩；上唇、上顎活動不佳，舌位和舌顎接觸異常，說話時呼吸容易產生不協調情況；顎咽閉合不全，以至鼻漏氣及鼻音過重；說話時，口腔肌肉不靈活，語音出現障礙；代償性不良語音習慣的情況。患兒在一歲裂顎修補後便開始牙牙學語，他們需於 18 個月接受言語評估，有問題的患兒更需儘快開始接受言語治療，否則在錯誤發音定形以後，治療時間要更長，矯正要更費力。過往部份患兒由於過了黃金時間後才獲言語治療，始終都不能完全改掉發音錯誤的習慣，影響了他們日後的學習、社交、工作……，所以「2 至 6 歲言語治療的黃金時間」對唇顎裂患兒來說是非常重要。然而，本港兒童對公營服務需求甚殷，以致輪候時間過長，而私營服務收費昂貴，並非一般家庭能負擔。協會有見及此，計劃設立「駐會言語治療服務」，希望幫助唇顎裂患兒在黃金學習時期矯正語言問題，使他們能儘早趕上適齡學習進度。

這項服務由協會津助，為會員提供較低於市面收費，並且針對唇顎裂言語問題的言語治療服務，有經濟困難的家庭還可以申請豁免或減收費用。服務詳情如下：

治療日期：七月份：7/7/22、14/7/22、21/7/22 及 28/7/22
八月份：4/8/22、11/8/22、18/8/22 及 25/8/22
九月份：1/9/22、8/9/22、15/9/22、22/9/22 及 29/9/22
十月份：6/10/22、13/10/22、20/10/22 及 27/10/22

時間：2:00 p.m. – 6:00 p.m. (星期四)

對象：18 個月以上協會會員

收費：個別 \$300 / 45 分鐘
兩人小組每位 \$150 / 45 分鐘

服務形式：1) 言語評估；及 2) 言語治療

治療模式：視乎兒童的能力和需要，並由治療師決定。

言語治療師：新一頁學習及發展顧問之專業言語治療師

註：為進一步減輕家長因子女需要接受言語治療而增加之財政負擔，由 2018 年 6 月 1 日起，吳崇安先生慈善基金為協會會員提供特別資助，讓唇顎裂患童得到全面及適切的治療，矯正言語問題。若家庭總收入符合政府統計處「家庭住戶每月入息中位數」的限額，可提交申請，詳情請向協會職員查詢。

查詢及報名請電 2794 1915

協會增設 Pentax Nasometer II 鼻音測試服務

為提升駐會言語治療服務質素，協會特別訂購了 Pentax Nasometer II 鼻音測試機，並將於五月初開始供參與協會言語治療服務的小會員使用。

鼻音測試機主要用於鼻腔共鳴功能異常的測量與矯正、顎裂修復手術後的發音訓練，以及鼻構音功能障礙的矯治。通過對實時鼻音、電聲門圖信號進行基頻、諧波、FFT、LPC、語譜圖的檢測、處理，為鼻音障礙的診斷和康復、療效監控提供相關信息，主要功能包括：



查詢請電 2794 1915

- 實時鼻流量、口鼻分離功率譜、口鼻分離共振峰、口鼻分離語譜圖等測量；可開展鼻音功能亢進的檢測；
- 實時鼻音視聽反饋訓練；可開展鼻部能量控制的訓練、鼻 / 口腔共振峰訓練；
- 實時鼻音促進治療；可進行懸雍垂（吊鐘）訓練、鼻音輪替訓練；
- 喉位、鼻位聚焦訓練；
- 鼻音功能亢進訓練；
- 言語電聲門圖實時評估和康復訓練；可開展超音段音位升降調、重讀的言語電聲門圖發聲訓練；及
- 語音康復效果監控：採用實時鼻音多維建模和單一被試技術對鼻功能康復效果進行全程監控等。

跟進式鼻托服務

唇顎裂患兒鼻部扁塌，影響外觀，但鼻部矯形手術需在發育完成後（約 18 歲）進行才較為理想，而鼻托可在接受鼻部矯形手術前幫助患兒承托鼻翼，改善扁塌的情況。同時，鼻托亦有助於鼻部矯形手術後鞏固鼻形，防止鼻翼下塌。工作坊由卜氏頷面修復體配製室之卜榮紹先生（前聯合醫院頷面修復體技師）主持，為患兒量度及配發大小適中的鼻托及講解使用方法，並跟進配戴進度。工作坊為不同年齡及有不同需要的患兒及患者提供以下各式鼻托：

「標準型鼻托」－適合 3 個月以上已接受補唇手術的患兒配戴，「標準型鼻托」原身設有一塊小板，小板上有兩個圓孔以供穿上橡筋配戴如圖示，好處為：(1) 無需用巨型膠布貼面固定鼻托，避免引起皮膚敏感；(2) 方便配戴；及 (3) 不易遺失。



標準型鼻托及配戴方法



「單管鼻托」－專為單側裂唇並經常流涕、鼻塞的患兒而設，以減少患兒配戴鼻托時的不適。



「隱形鼻托」－專為已接受鼻部矯形手術的患者而設計，有助鞏固術後鼻形；假如鼻部矯形手術傷口癒合後鼻部出現輕微「回彈（下塌）」，只要患者願意在日常工作或上課時配戴，亦能改善偏歪鼻形，令鼻部看來較為對稱。



「加闊鼻橋鼻托」－適合 3 個月以上已接受補唇手術，但因『兩個鼻孔距離較寬』而不能配戴標準型號鼻托的患兒使用，使他們也能夠在補唇手術後開始配戴鼻托，及早矯正鼻形。



加闊鼻橋鼻托（左）

-1 號「標準型鼻托」－最新推出的 -1 號鼻托，為目前最細的鼻托尺碼，專為不全裂唇及鼻孔完整的初生患兒而設。



「跟進式鼻托服務」詳情如下：

日期：7/9/22、26/10/22 及 30/11/22
（星期三）

時間：7:00 p.m. - 8:15 p.m.

地點：協會會址

對象：唇顎裂患兒／成人患者

收費：鼻托 [不論型號 (加闊鼻橋鼻托除外)]
每個 500 元，會員可獲協會半費津助。

查詢及報名請電 2794 1915

0-3 個月初生期非手術性唇鼻矯形

唇顎裂患兒在 0-3 個月透過初生期非手術性矯形可把「唇裂」及「牙床裂」的縫隙收窄，並把「扁塌的鼻翼」塑出弧度，使補唇手術更為暢順及手術後上唇和鼻部更為對稱，減低患兒與一般小朋友外觀上的差距。

此外，成人患者在鼻部整形手術後也可配戴矯形鼻鈎，有助固定術後鼻形。



初生期



初生期開始在協會指導下進行三個月「非手術性唇鼻矯形」



補唇手術前，唇部裂隙和鼻翼弧度已經有很大改善



BB 在屯門醫院接受補唇手術後唇鼻對稱和漂亮



成人患者在鼻部整形手術後配戴鼻鈎，有助固定術後鼻形。

慈善唇顎裂治療計劃



於 2006 年，醫管局削減醫療開支，接著歷史悠久的瑪嘉烈醫院整形外科部（1975 年開始提供唇顎裂治療服務）關閉。該院所有唇顎裂患者轉到廣華醫院整形外科部繼續跟進，但醫生人手完全沒有增加，導致病人的覆診期和手術期頗為延遲。其後，本會不斷收到前瑪嘉烈醫院整形外科部病人的求助個案。

除此，還有其他患者向協會求助，原因包括：公院治療輪候太久、某些公院的第二期治療不銜接以致使患者二十多歲仍未獲醫治、手術效果欠佳、一些成人患者錯過了年青時的治療等等。得不到治療，患者的外觀及功能未能改善，使他們感到困擾，亦影響他們的自信。

有鑑於大部份求助者均來自基層家庭，於是協會向播道醫院 – 非牟利社區醫院 – 求助。該院的香港兔唇與裂顎綜合醫療中心的專業團隊由幾位熱心的基督徒醫生所組成，遂於 2012 年與協會合作推出慈善唇顎裂治療計劃，為患者提供低於半費的適切治療，讓他們能夠儘快得到外觀及功能上的改善，幫助他們增加自信及融入社會。參加者須為香港兔唇裂顎協會會員，會籍兩年以上，排期公營治療服務三年以上而未獲治療，並符合家庭收入限額資格，便可以申請參與。

有興趣參與這項計劃的會員或家長，必須親自或帶同子女到協會查詢，以了解參加辦法及細則。預約請致電本會 2794 1915。



【愛 · 延續 唇顎裂治療基金】

【愛 · 延續 唇顎裂治療基金】在慈善治療計劃推出的同年成立。這基金得以成立是由於當時一位家長的皮爾羅賓症兒子，兩次在某公院接受補顎手術失敗後向協會求助，協會接納這名患兒參與慈善治療計劃。其後，孩子在播道醫院成功完成補顎手術，家長非常感謝醫療團隊的幫助，她並把手術減費金額四萬元捐給協會，協會於是以這一筆款項成立【愛 · 延續 唇顎裂治療基金】。



透過成立【愛 · 延續 唇顎裂治療基金】，協會希望承傳播道醫院「香港兔唇與裂顎綜合醫療中心」基督徒醫生團隊對兔唇裂顎患者的關愛，讓這份「愛心」延續下去。歡迎各界人士捐款，幫助有經濟困難的唇顎裂患者改善外觀和功能，給他們燃點新希望！

基金由本會執行委員會審批，為合乎資格參與慈善治療計劃的綜援及基層家庭的患者提供資助。有經濟困難的家庭（包括：低收入及領取綜援的家庭）可在接受治療前提出申請。如欲查詢詳情，請與協會聯絡。



【愛・延續 唇顎裂治療基金】收支紀錄（截至 31/5/2022）

	01/03/22	承上結存		\$216,775
增加：	01/03/22	無名氏捐款	\$4,500	
	03/03/22	Dr. Lee Cheuk Kit 捐款	\$8,000	
	04/03/22	Dr. David Fang 捐款	\$10,000	
	05/03/22	Wise Lead Corp. Ltd. 捐款	\$10,000	
	05/03/22	Dr. Chow Tak Kun 捐款	\$5,000	
	08/03/22	Ms. Lai Kam Yee, Pansy 捐款	\$6,000	
	10/03/22	無名氏捐款	\$20,300	
	10/03/22	Dr. Cheung Wing Yung 捐款	\$10,000	
	11/03/22	香港永德興行捐款	\$10,000	
	12/03/22	冠生藥房有限公司捐款	\$20,000	
	14/03/22	智健醫藥有限公司捐款	\$5,000	
	15/03/22	無名氏捐款	\$2,600	
	15/03/22	Dr. Wilson Lee 捐款	\$5,000	
	15/03/22	Ms. Lau Ka Ka 捐款	\$500	
	23/03/22	Mr. Lau Kin Kong, Andy 捐款	\$300	
	26/03/22	Miss Kwok Yin Ping 捐款	\$100	
	26/03/22	Miss Lui Oi Shan 捐款	\$1,000	
	28/03/22	Miss Leung Man Lee 捐款	\$2,000	
	28/03/22	Mr. Law Wood Sing 捐款	\$50,000	
	28/03/22	Mr. Chan Kwun Lai 捐款	\$300	
	29/03/22	曾耀明先生捐款	\$1,000	
	29/03/22	港九藥房總商會有限公司捐款	\$30,000	
	30/03/22	Sealy Asia (Hong Kong) Ltd. 捐款	\$43,200	
	31/03/22	Mr. Lee Siu Ming 捐款	\$1,000	
	26/04/22	Ms. Guan Min Chen 捐款	\$100	
	03/05/22	Mr. Ho Kin San, Sam 捐款	\$110	
	03/05/22	Ms. Chan Sui Ying 捐款	\$110	
	13/05/22	Mr. Wong Pak Meng 捐款	\$300	
				<u>+\$246,420</u>
減去：	30/03/22	會員編號 1328 唇鼻整形手術費資助（上限） （資助原因：低收入家庭）	\$10,000	
	06/04/22	會員編號 369 唇鼻整形手術費資助（上限） （資助原因：低收入家庭）	\$10,000	
	03/05/22	會員編號 080 唇鼻整形手術費資助（上限） （資助原因：低收入家庭）	\$10,000	
	04/05/22	會員編號 088 唇鼻整形手術費資助（上限） （資助原因：低收入家庭）	\$10,000	
	07/05/22	會員編號 406 三顎骨矯正手術費資助（上限） （資助原因：低收入家庭）	\$30,000	
	10/05/22	會員編號 005 唇鼻整形手術費資助（上限） （資助原因：低收入家庭）	\$15,000	
	25/05/22	會員編號 404 唇鼻整形手術費資助（上限） （資助原因：低收入家庭）	\$10,000	
				<u>-\$95,000</u>
	31/05/22	結餘轉下		<u>\$368,195</u>

產前患兒餵哺訓練工作坊

兔唇裂顎患兒由於口鼻相通，容易出現哽噎及嘔奶等情況，所以餵哺比較困難。起初餵奶，對患兒和家長來說都需要學習和適應。

「產前患兒餵哺訓練工作坊」專為懷孕媽媽而設，由具有實際餵奶經驗的家長帶同 6 個月以下的患兒到中心親自教授，讓懷孕媽媽預先知道餵哺患兒的正確方法、竅門及注意事項，好讓她們在入院待產前已預先掌握餵哺患兒的技巧，不至於在患兒出生後手忙腳亂，避免因媽媽不懂餵哺而令患兒延遲獲准出院的情況。

預約參加「產前患兒餵哺訓練工作坊」請電 2794 1915 或 whatsapp 6347 1258。



懷孕媽媽的產前及產後支援

由於協會是本港唯一一個支援兔唇裂顎患者家庭的病人組織，而懷孕媽媽則分佈在港、九及新界不同的醫院分娩。同時，患兒出生後，家長就要自行在家照顧，她們面對外觀不正常，且餵哺困難，更要接受漫長治療的唇顎裂患兒，她們會感到十分徬徨、無助。

為使懷孕媽媽能及早得到支援，在她們產前首次接觸協會後，協會便會派出資深義工家長以「一名義工對一個家庭」的形式，為新家長提供全面的、全天候的幫助，資深義工家長的任務：

- 與新父母分享經驗、感受及面對療程的策略；
- 減低新父母的孤單、徬徨、困擾、沮喪和焦慮；
- 提高新父母照顧患兒的技巧以應對挑戰；
- 增加新父母對兔唇裂顎的認識以尋求合適的治療；及
- 鼓勵新父母協助患兒積極面對治療。

多年來，義工家長每天照顧患兒，她們是撫養唇顎裂孩子的真正專家。她們的經驗對新父母來說是非常有用和可貴，可使新家長在漫長治療路上感到無憂和安心。

查詢服務詳情，請電 2794 1915 或 whatsapp 6347 1258。



新生患兒唇鼻非手術性矯形指導

正確使用唇貼、鼻托或鼻鈎有助改善新生唇顎裂患兒的唇裂、牙床裂及鼻翼扁塌情況，使日後補唇手術更為暢順，手術後有更佳效果。這項服務專為初生唇顎裂患兒家長而設，由資深家長指導正確使用方法及注意事項，歡迎家長攜同新生患兒到協會學習，以掌握技巧，預約請電 2794 1915 或 whatsapp 6347 1258。

第二期兔唇裂顎治療諮詢服務

青年／成人兔唇裂顎患者如因唇顎裂缺陷而面對以下種種問題包括：中面塌陷、牙齒不能咬合、牙齒排列不整齊、上唇和鼻部外觀不正常……等而感到困擾，並希望得到第二期唇顎裂治療以改善牙齒咬合、唇鼻功能、外觀、發音、進食及社交，本會將盡力協助，為你提供第二期兔唇裂顎治療資訊、有關手術前預備、手術後護理詳情及跟進治療等，並協助轉介公營治療服務，讓你們能得到適當的醫治，完全康復。預約請電 2794 1915 或 whatsapp 6347 1258。

鳴謝捐款 (2022 年 3 月 1 日至 5 月 31 日)

史有理先生	\$1,500	Ms. Lui Oi Shan	\$1,000
呂志強先生 / 吳秀萍女士	\$150	Ms. Kwok So Sum, Katy	\$2,000
邱光財先生	\$900	Sealy Asia (Hong Kong) Ltd.	\$43,200
張潭娟女士	\$300	Mr. Lee Siu Ming	\$1,000
麥淑儀女士	\$300	友邦保險 (國際) 有限公司「愛心同行」斯巴達障礙賽籌款	\$98,752
黃玉嬌女士	\$150	Mr. Wong Man Wai	\$3,000
楊淑嫻女士	\$150	盧幸平小姐	\$200
Miss Leung Ching Yee	\$150	Ms. Chan Mei Po, Mabel	\$1,000
Mr. Szeto Wai Man	\$300	Winner Creative Ltd.	\$200
Miss Chan Kwok Yee	\$300	蔡美卿女士	\$2,000
Mr. / Ms. Law Ka Yan	\$600	Ms. Leung Jacqueline Alea	\$10,000
Mr. Wong Chun Hung/Ms. Wong Lap Kwan	\$300	Archway City Co. Ltd.	\$15,000
張詩婷小姐	\$300	Ladies' Recreation Club	\$102,254
李卓謙小朋友	\$300	李秀仁先生	\$100
何泳霖同學	\$150	Ms. Guan Min Chen	\$100
陳逸隆先生	\$150	謝晞雯小朋友	\$800
Miss Ip Yan Chee, Grace	\$429	Jing BB	\$1,000
Miss Kan Chun Nai	\$1,000	吳崇安先生慈善基金	\$10,195
無名氏	\$3,150	Mr. Hon Kin San, Sam	\$110
Ms. Lau Ka Ka	\$500	Ms. Chan Sui Ying	\$110
Ms. Sarah Chock	\$300	Mr. Ho Yuk Lam	\$200
饒尚書先生	\$400	Dr. Amy, S.M. Fung	\$2,000
黃天送先生	\$600	Mr. Wong Pak Meng	\$300
Miss Siu Yin Hei, Zoanna	\$100	H.K. Int'l Theme Parks Ltd.	\$30,000
陳偉臻先生	\$1,000	姜濤先生	\$50
Ms. Fanny J	\$168	Mr. Tsang Hong Shuo	\$1,000
Ms. Ma Kit Yee	\$200	Mr. Chan Wan Hei, Pierre	\$500
Mr. Lau Kin Kong, Andy	\$300	Miss Yip Lai Hung	\$1,000
Patrick Wong Jr. Memorial Foundation Ltd.	\$2,000		
Ms. Kwok Yin Ping	\$100		

鳴謝捐贈物資 (2022 年 3 月 1 日至 5 月 31 日)

香港賽馬會慈善信託基金 / 香港社會服務聯會	香港賽馬會慈善信託基金 / 2019 冠狀病毒病抗原快速測試劑 600 份
香港病人組織聯盟	KN95 外科口罩 100 個 / KF94 外科口罩 100 個 / 新冠病毒抗原檢測試劑盒 300 套 / 圖書數本 / N95 外科口罩 100 個
Hong Kong Int'l Theme Parks Ltd.	鎖匙扣 3,900 個 / 相架 52 個 / 音樂盒 48 個
李俊樂先生	世界口琴冠軍李俊樂獨奏音樂會 2022 — 世界著名口琴協奏曲專場門票 20 張

鳴謝參與義工服務 (2022 年 3 月 1 日至 5 月 31 日)

Miss Clara Bok

Ms. Tang Choi Ka Man

朱嘉樂先生

何詩祐先生

吳湘瑜家庭

吳煒均先生

呂永翔先生

呂梁芷澄女士

岑柏賢同學

李馮佩雯女士

周趙玉梅女士

林月楊先生

翁賴奕芳女士

馬蘇芷敏女士

高余白靜女士

張郭瓊珊女士

梁梁佩君女士

梁陸可韻女士

梁煜剛先生

莫關柳劍女士

許范志顏女士

許張潭娟女士

許智悅同學

許智誠同學

許龔道容女士

郭兆全先生

陳陳嘉敏女士

陳魏餘暉女士

麥梁美玉女士

黃余惜彤女士

黃林文珊女士

黃馮嘉慧女士

楊光輝先生

甄梁惠玲女士

劉志強先生

劉阮慧儀女士

劉香穎茵女士

劉悅瞳小朋友

劉瑞芬女士

樊陳婉美女士

潘克勤先生

鍾蔡慶章女士

羅偉雄先生

關王瑞芬女士



手托借用服務

協會備有大、小兩款尺碼之手托，供家長在患兒手術前開始借用。家長使用完畢，請儘快交回協會。為免借用人遺失或延遲交還手托，影響手托存量及借用服務，由即日起，協會將向借用人徵收每對手托按金港幣 150 元正。按金將於手托交還日即時退回，或收到以郵寄方式交還手托後，兩個星期內存入指定銀行賬戶。不便之處，懇請見諒！





代購護理產品



項 目	產 品 名 稱	售 價	
		會員	非會員
1	【Pigeon】P 型 8 安士奶瓶 + 2 個奶咀及 2 個節流器	\$45 / 個	\$52 / 個
2	【Pigeon】P 型奶咀 + 節流器	\$17 / 個	\$20 / 個
3	【Pigeon】4 安士軟管奶瓶 + 奶咀及奶咀接駁器	\$30 / 個	\$35 / 個
4	【Pigeon】軟管奶咀（長咀）	\$10 / 個	\$12 / 個
5	【Nuk】矯形奶咀（一包 2 個）	\$44 / 包	\$50 / 包
6	【Chu Chu Baby】消毒藥片（一盒 24 片）	\$103 / 盒	\$108 / 盒
7	【Mepiform】超薄疤痕護理貼 4cm x 30cm（一盒 5 片）	\$135 / 片	\$140 / 片
8	【Lelan Vital】薔薇果油	\$142 / 支	\$145 / 支
9	【Leukostrip】免縫膠布 13mm x 102mm（一盒 50 包）	\$6.30 / 包	\$6.50 / 包
10	【3M】免縫傷口膠布 12mm x 100mm（一包 6 片）	\$32 / 包	\$34 / 包
11	【Duo Derm】超薄膠貼（豬油膏膠布） 4" x 4"（一盒 10 片）	\$24 / 片	\$27 / 片
12	【Young Living】增強型複方植物油 236ml	\$240 / 支	\$250 / 支
13	【Piyo】吸鼻器	\$40 / 個	\$45 / 個

註：

- ※ 護理產品價目若因來貨價格上漲而稍作調整，恕不另行通知。
- ※ 護理產品存貨偶爾會有不足情況，家長購買前請先致電 2794 1915 向協會查詢。
- ※ 如有商號欲為協會會員提供絕不取巧的貨品或服務優惠，歡迎致電 2794 1915 與職員洽談。





香港兔唇裂顎協會

Hong Kong Association for Cleft Lip and Palate

地址：九龍橫頭磡邨宏偉樓地下 11-12 號
電話：2794 1915 / 2338 7901 傳真：2338 7924
電郵：info@cleftlip.org.hk 網址：www.cleftlip.org.hk
Facebook：https://www.facebook.com/cleftliphk



到 7-ELEVEN® 捐款支持協會，方便又簡單！

大家現在可透過全港 7-ELEVEN® 以現金捐款予香港兔唇裂顎協會，最低捐款額為港幣一百元，收銀員於完成交易後會發出交易紀錄給捐款者（好像一般的購物單據）。請將交易紀錄、個人聯絡資料及電話郵寄回協會，我們便會發出正式收據給大家作扣稅之用。不過，大家記住攜帶協會右邊的條碼 (Barcode) 到 7-ELEVEN® 才能進行捐款啊！

7-Eleven (HSBC)



4779 9168 4303 8700 119

網上捐款，支持協會！

為方便各位熱心的會員，協會亦設有網上捐款途徑。您只需登入以下網頁，利用信用卡作一次性捐款，手續簡便，希望得到大家的支持。捐款多多益善，少少無拘。網址：<https://www.cleftlip.org.hk>

更改地址 / 電話通知：

如閣下的通訊資料有所更改，煩請填妥下列表格，寄回或傳真至本會以進行更新，好讓我們能與您保持聯繫。

致：香港兔唇裂顎協會（傳真：2338 7924 / 地址：九龍橫頭磡邨宏偉樓地下 11-12 號）

會員姓名：_____（編號：_____）家長姓名：_____

電話：（住宅）_____（手機）_____（辦公室）_____

通訊地址：_____

電郵地址：_____ 新資料生效日期：_____

※ 如閣下不欲接收本會訊息，請註明並傳真或郵寄回協會。

本人 需要 / 不需要 協會訊息。（請刪去不適用者）